

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyilvterek és hirdetések.

Telefon szám 34.

MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre 8 kor.
Fél évre 4 kor.
Negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések jutányosan számíttatnak.

NYILVTER PETITÓRA 50 FILLÉR.

Feloldó szerkesztő:
ZRINYI KÁROLY.

Főszerkesztő:
MARGITAI JÓZSEF.

Kiadó és lapfajlagos:
STRAUSZ SÁNDOR.

A testi nevelésről.

A nemzetek legnagyobb kincse az egészséges, munkabíró, kulturális haladásra képes emberanyag, mert a kenyérért, a létért folytatott titáni harc ma sokkal jobban, vehemensebben folyik, mint valamikor.

Igy van ez az egyednél, így a népfajoknál.

A huszadik század kulturális népei ma nemcsak testi erejükre, de tudományos, művészi, gazdasági életüknek minden rendelkezésre álló eszközét beleviszik abba a harcba, versenyéssébe, melynek vesztesei alig-alig fognak tudni lábraállani tőbbit.

Ha mi magyarok nem akarjuk azt, hogy a nemzetek e nagy versenyében hátra maradjunk, a művelti, a haladó külfölddel kell párhuzamosan fejlődőnk, haladnunk.

Kulturális téren nem sokkal állunk mögötte a külföldieknek. Gazdasági életünk szintén örvedetesen halad. De a gondolkodók a külföldi (francia) példán okuló politikusok aggóddó szemmel nézik, hogy pusztul egyre nemzetünk emberanyaga.

Hazánk lakóit a kíváncsi, tudóvész, alkohol, egyke tizedeli.

Hova vezet ez?

E felsorolt bajok mindegyike évenként több áldozatot kíván tőlünk, mint hajdan a török-tatár dúlás.

A bajon segítő, hazánkban már több intézkedés történt: gyermekliga, árvaházak stb. De ez még nem elég.

Az árvaházak gondozásba veszik a már gondozásra szoruló gyermeket, a kórházak gyógyítják ugyan a beteget, de arról, hogy a gyermekeknek minél kevesebb hányada jusson árvaságra, hogy az embereknek minél

kisebb százaléka legyen beteg — arról még nem történt gondoskodás. Úgy vagyunk ezzel még, hogy a beteg ember gyógyítása úgy-ahogy rendben van, de az egészség megtartásáról még nem gondoskodtunk.

»Ép testben lakik az ép lélek.« A test minden körülmények között épen, egészségesen kell tartanunk. Ha mi a nagy világvágyakban sikeresen akarunk résztvenni, akkor nemcsak a szellemet, de a testet is ki kell művelnünk.

Kulturális viszonyaink következtében hazánk minden polgárát ellátjuk a kulturális képzettség olyan fokával, mint a művelt külföldön bárhol. De míg pl. az angolok a lelek kiművelésével párhuzamosan a testet is fejlesztik, addig mi ez utóbbit teljesen elhanyagoljuk.

Pedig a test és lélek két egyenrangú alkotórésze az embernek. Mindkettő fejlődésnek, visszaesésnek van kitéve.

Egyik túlságos fejlődése káros visszahatással lehet a másikra.

Igy van ez nálunk is. A legutóbbi katonasorozás alkalmával általános volt a panasz, hogy az emberanyag tesileg megdöbbenően gyengül.

Ha e bajon segíteni nem fogunk, a hanyatlás, gyengülés tovább tart; a közegészség egyre rosszabb lesz; népünket a betegség — testi erőből származó ellenállás hiányában — mind jobban és jobban pusztítják s Franciaország példájára népünk, nemzetünk pusztulásnak indul.

Neveljünk lelkeleg kiművelt, testileg erőssé, edzetté fejlesztett embereket a hazának. Működésünket kezdjük meg már az iskolában, folytassuk künn az életben.

Most, hogy az iskolákban egyre-másra honosítják meg az egyhuzamban való tantást, ezáltal a tanulók szabadokká lesznek délutánonkint. Hassunk oda, hogy a délutáni szabad időt a gyermekek a test rendszeres edzésére, fejlesztésére használják fel. Az lenne az ideális állapot, ha délelőtt a szellem, délután a test kapna rendszeres, egyöntetű, párhuzamos nevelést.

Ha az iskolákban e rendszer szerint délutánonkint csak egy-két órát is fvglaloznának testedzéssel, akkor nem lenne okunk panaszra, hogy a lélek a test rovására fejlődött ki. Ha azután ifjaink az iskolában megtanulnak, átértenek az egészséges test fontos voltát; ha ránevelnénk őket a testi erő, egészséges megbecsülésére, fejlesztésére; ha megtanítanánk őket a testedzés gyönyöreit élvezni: künn az életben ők maguk alakítanának tornaklubokat (mely számos hazánkban oly kevés), a jelenlegi kaszinókat, olvasóköroket stb. kibővítenék egy tornaszobával s piros képű, erős egészséges életvidám emberekkel találkoznánk mindenfelé, nem pedig lapos mellű, sápadt arcú, göthös, vézna alakokkal.

Megcsappanna a betegégi statisztika, a munkabíró emberek kezenyomán sokkal nagyobb, szebb fejlődésnek indulna kereskedelmünk, iparunk, művészeink mindenünk!

Ha testileg egészséges, lelkileg művelt, munkás (munkája nyomán gazdag) életvidám embereink lesznek; akkor boldogul a haza s nem kell féltőnk nemzetünk jövőjét!

Ne hanyagoljuk el a testi nevelést.

—ma.

A betörő.

— Kérem, csak maradjanak — szölt a doktor, amint filzapuscaiban nesztelenül belépett.

Az, aki az ezüsttárgyakat szedegette ki a szekrényből, kérdőleg nézett rá. Segédje, aki egy kopott bőrtokba rakogatott, kissé meglepettnek látszott. De a doktor egészen nyugodt volt.

Jóindulatú, mosolygós arca volt s ha erősen látszott is, nem volt semmi elbizakodottság a hangjában. A szájában szivart tartott, félkezeiben újságot. Otthonosan kibombolt mellényéről az alig elfogyasztott vacsora utáni állapotra lehetett következtetni.

— A csattanást ismertem meg, amivel a teafőzőm záródik — magyarázta, amint kedélyesen egy falbe ült.

Az, aki a szekrény előtt állott, így válaszolt:

— Bocsanat, de nem tudtam ellentálni, hogy ki ne nyissam, mert azt akartam tudni, milyen teát méltóztatik használni. Persze az ürdöngős masina egyedül csukódik. Indiai teának különben egészen jó, bár nekem kellemesebb a tea keverék.

— Igen, ez kitűnő a gyomornak — intett a doktor fejével. — Ön talán ésmészési zavarokban szenved?

— Oh, dehogyan.

— Na, ezt szívesen hallom — felelt a doktor

udvariasan. — Mert az ilyen éjjeli munka kimerítő. Ami a teafőzőt illeti, a lánc leszakadt, de mindig elfelejttem megcsináltatni.

— Majd mi megcsináltatjuk — mondta az az úr, aki a szekrény mellett állott s hátranyújtotta a kérdéses tárgyat barátjának. Hallod, Vilmos, el ne felejtsükünk róla.

— Pardon — szölt az orvos — de még maradt ott egy darab, fűnn az utolsó polcon, egy ezüstdoboz.

— Az nem ér semmit. Kinaezüst.

— No tessék! — nevetett az orvos. — Megint nem sikerült. Nem tudok megszabadulni ettől, senki sem akarja elfogadni. Már megpróbáltam a földhöz vágni, de mint minden kinaezüst, oly jó konstrukcióban, amilyen rossz anyagban.

— Én csak valódi ezüsttel kereskedem — jegyezte meg az az úri ember, aki a szekrény mellett állott. — Manapság csak a speciálisták mennek előre.

— És ha szabad kérdeznem — kezdte az orvos — honnan tudták önök, hogy itt valódi ezüstöt találának?

— Vilmos egy ideig az itteni ezüstművesnél, Morellnél dolgozott. De már nem megy többé vissza.

— Tehát önök igazi betörők?

A másik könnyedén mosolygott.

— Meglehetősen igazak — mondta.

— Engedje meg, de utóbbi időben annyit mindenféle könyvet olvastam a betörőkről, hogy

igazán nem tudom, melyek a valódiak? Tagja Ön talán a Betörők Egyesületének?

— Sohasem hallottam róla, mi az?

— Többnyire grófok és hercegek — magyarázta az orvos — akik beleuntak nagyuri mulatságaikba és . . .

— A nagy urak ostobák — szölt közbe Vilmos olyan arccal, mint oly valaki, aki tudja, mit mond.

— Tehát a nagy urak beleuntak — ismétli a doktor — és elhatározták, hogy versenyre keljenek önökkel.

— Valószínűleg ezt is csak amolyan könnyű játéknak tartották — mondta a szekrény előtt álló úr s eközben felhuzta felső kabátját.

— Pedig, az ürdög vigye el, biz nem játék ez — szölt Vilmos, megemelve a bőrtáskát. Nehéz munka ez nagyon!

— Sajnálom, hogy nem tartoznak a klubhoz jegyezte meg a doktor s szippantott egyet szivarjából. — Ha tagok volnának, huszonegy óra előtt tudniillik visszaküldenék ezüstnemtímet.

A be ürdög elsörnyűködték Vilmos felkiáltott: — De ilyen számságot?!

Még a főnök is meg volt lepette.

— És hogyan jöttek ide? — kérdezte a doktor. — Manapság, azt hiszem betörő nem is jár motorkocsni nélkül. Némelyik még épen repülőgépet használ. Vagy nem ismeri Ön a »Lég betörő«-t?

— Ritkán van időm az olvasásra, szölt ki-

A koleraveszedelem tanulságai.

Jelek szerint a kolera szünőfélben van, pusztításainak gátat sikerült vetniük. Reményünk alapja egyrészt az, hogy még ott is, ahol preventív intézkedéseket kellett tenni, ahol a kolera aziatika több esetét konstataáltak is — ott is sikerült útjába állni az öldöklő kórnak. De másrészt különösen erősbül a reményünk, hogy hazánkat s egész Európát elkerüli a nagyobbik veszedelem, mert noha Olaszország volt góca a kolerának, a sűrűn lakott, piszkos, egészségtelen lakású nagy olasz városok is megkíméltek s a kolera Olaszországban is elszigetelődött, tehát ott is, ahol még a pauperizmus is melegágya az emberpusztító kórnak.

Mintha tehát a koleráról való cikkezés nem volna aktuális. Csalódunk. A félelmes ellenség még mindig látogatja felénk rémes arculatját. Ám, ha hátat fordított volna is, egyet kétségenkívül elárult tenyegető jelentkezése. Gondoljunk csak azokra a hatósági kiáltványokra, melyek a kolera ellen való védekezés jegyében megszólaltak. Mily beszédek és mily jellemzők a mi higienikus viszonyainkra. Hogy a szemet és hulladékot takarítsuk el, hogy bevezetők csatornáink ne legyenek bacillus-melegágyak és egész sokaság ezekből az elemi figyelmeztetésekből.

Rettegve gondolunk a miázmás pocsolákra, a csatornák rendezettségére, a kövizek gondozatlanságára s általában azokra a keleties higienikus viszonyokra, melyekben az ország vagy általánosságban még mindig leledek s melyek csak ilyenkor, a járvány imminens veszedelme idején állítják ég felé hajunkat.

De helyesen van-e ez így?

Dehogy is van helyesen! Nagyon is helytelenül van. Olyanforma a mi állapotunk, mint azé a háztulajdonosé, akit örökösök aggaszt a tűzveszedelem elkövetkeztetése, de azért állandóan halogtatja a házát tűz ellen biztosítani.

Mi csatornyaiak is rettegünk a kolera kitörésétől. De nem annyira közegészségügyi mizeriánk miatt. Mert hatóságaink ébersége folytán az egészségügyi követelmények gondosan vannak végrehajtva. Piaci rendezettségünk türethet, a marhavágás lelkiismeretes ellenőrzés alatt áll. De mégis kívánni valót

hagynak hátra lakáviszonyaink, mert az emberek sokfelé tömegesen laknak, nem épen megfelelő helyiségekben; az ivóvíz se kifogástalan, melyet bizony alaposan kellene desztillálni, ha veszedelem kopogtatna; a kellő csatornázásról sincs gondoskodva, ami pedig közegészségügyi szempontból a legminimálisabb követelmény.

De ez mind semmi ahhoz a botrányos patakhoz képest, mely a városon végig folyik. Talán a föld hátán nics több olyan pataknak csúfolt folyóvíz, mely oly visszatartó képét nyujtana, mint a mi Ternavánk. Valóságos bacillustelep, mely nemcsak elcsúfítja az utcákat, melyeken végig folyik, de határozottan egészségtelen — visszatartó bűze miatt is.

Igazán csodáljuk, hogy még eddig járvány okozója nem volt s még inkább csodálkozunk azon, hogy akadnak emberek, akik közelében lakni hajlandók. Mert különösen nyáron, amikor kevesebb benne a víz, valósággal istenkisértés a patak partján megfordulni. Hát még lakni!

S ezt az a sok mindenféle ocsmány folyadék idézi elő, mely a városból jövő kanálisokon át a patakba ömlik. De elsősorban a kékfestők öblögő vize az oka, mely a műhelyeket elhagyva, a patak vizét penetránssá teszi.

Már sokszor esett róla szó, hogy ez így nem maradhat; de komolyan semmi se történt. Arról is beszéltek, hogy befödik a patakot, amit szintén elejtettek, mert sokba kerül. A patak vizét másfelé is akarták vezetni s a patak városi medrét betemetni, de ez is halvaszületet idea maradt. S így mulnak napok, mulnak évek, de egy dolog változatlan maradt: a patak ártalmas kigöngyölése s miáztatnyesztő medre.

Ha komolyan akarunk védekezni a kolera, vagy bármi másféle járvány ellen, első dolgunk a patak szabályozása legyen. Hiábavaló annak időközönként s emberi kézzel való kitisztítása. Ezzel csak kikotorjuk, de bacillussait nem aszaptjuk. Addig, míg a kékfestők moslékvize másfelé nem folyik, az állapotok nem javulnak. Ne kíméljen tehát költséget a város, hogy ezen az állapoton gyökeresen segítsen. Az ember legnagyobb kincsének, az egészségnek tesz

vele szolgálatot. Az egészségnek, melyre eléggé vigyázni úgy se lehet.

Legyen ennyi hasznunk a koleraveszedelem híreből. Akkor jajgatni, mikor a házunk leégett, az együgyű kárvallott módszer. A veszedelem kikerülése a fértias és a szűkös. Pusztítsuk ki városunk területéről a miázmás patakat. Ezzel védekezünk a leg-határozottabban bármely járvánnyal szemben. is.

— **A dunántúli halak forgalomba hozatala.** Miután kolerasz vidékekről való halak áruba bocsátásáról egyes vidékeken tiltották, a kormány rendeletet intézett az özszes törvényhatóságokhoz a halak forgalomba hozatala tárgyában. A rendelet alapján a halak elárulása vagy szállítása iránt kiadott tiltó rendeletek azonnal hatályon kívül helyezendők. Miután azonban a kolera által fertőzött folyókból származó halak útján nagy fertőzés lehetséges, figyelemztetendő a közönség, hogy a halakat, mielőtt azok elkészítéséhez fogna, forró vízzel öntse le és forró vízben bontsa fel s mossa ki; ugyanígy járjon el azon ruhadarabokkal is, amelyekkel szállításkor a már nem élő halak befedve szoktak lenni. A koleraveszedések kijelentett helyekről azonban, miként egyéb élelmiszereknek, úgy a halak szállítása, illetőleg kivitele szintén tilos.

K Ü L Ö N F É L É K .

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Peczner Jenő rutkai polg. isk. helyettes tanítól, intézetünk volt növendékét, ugyanezen iskolához segéd-tanárként nevezte ki.

— **Berendelés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Bodroghy Irén okl. polg. isk. tanítónőt a keszteméi orsz. tanítól árvaháztól a csáktornyai állami polg. leányiskolához szolgálateltelre berendelte.

— **Eljegyzések.** Özv. Mihalic Ferencné úrnót, a vasúti vendéglő tulajdonosnőjét, eljegyezte Bagula István hidegkuti főpincér. — Szlovenscák Géza Déli Vasúti tisztviselő eljegyezte Horváth Etelka kisasszonyt Dráva-vásárhelyen.

— **Új iparoktatási főigazgató.** A hivatalos lap közli, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter Mártonfy Márton iparoktatási főigazgatót saját kérelmére nyugalomba helyezte és ezzel egyidejűleg a király, a vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére, Magyar Endrét, a kolozsvári áll. ipari szakiskola igazgatóját, a VI. fiz. osztályba iparoktatási főigazgatóvá nevezte ki.

— **A Hadik-múmia.** Az alsólendvai Szt. háromság kápolnában pihenő Hadik-múmia mellő elhelyezése tárgyában tudvalevőleg mozgalom indult meg Alsólendván, mely meglehetősen szép pénzüsszeget eredményezett. Ebből a pénzből a mumiát tisztességesen fel akarták öllöztetni s egy üvegkoporsóba tétel, a lendvai kastély egyik termében mellő módon elhelyezni. Újabbban azonban a múmia körül kínos vita támadt. Valóságos mérközés a múmia birtokáért. A bizottság követeli a mumiát, az esperes-plébános azonban, aki a mumiát a sajátjának tekinti, nemcsak hogy ki nem adja a bizottságnak, de a pénzt is követeli. A méltatlan birkózásnak az esperes-plébános azzal akar véget vetni, hogy a mumiát, mint hullát, egyszerűen eltemetteti. Reméljük, hogy ezt a merényletet a lendviai megakadályozzák. Történelmi relikviával nem lehet így elbánni. Ebbe utóvégre a kormány is beleszóthat. A mozgalomnak nem a földbe való végleges eltakarítása volt a célja, de az, hogy Hadik

térőleg a főnök. A motorkocsit nem favorizálom, mert nagy zajt csap, a repülőgépek pedig a kellő időben felmondja a szolgálatot. Mi gyalogszerrel járunk.

— Ez legalább nem gyanus — tóditotta Vilmos.

— Az önök módszere igazán szeniális — szólt a doktor gyönyörködve. Egyszerű, de világos. De mondják, nem szegénylik, hogy tulajdonképpen lopnak?

— Nem — válaszolt a főnök, hiszen ennél sokkal gonoszabb bűnök is vannak a világban.

— Nos?

— Nos, a világszalás és a sznobizmus. Is-tenem, mindenikünknek megvan a maga gyöngegsége; de a bűnök között még a betörést legalább becüsletes gazzetnek tartom.

A rablás védelmezése oly szokatlan dolog volt, hogy a doktort ez a gonosztevő egyszerre érdekelni kezdte.

— A világszalás — vetette ellen — az a meghunyászkodás, amellyel a bűn az erőnyek tartozik. És ez mentésgúti szolgák sok humbugnak. De ami a sznobizmust illeti, ebben egyetértek önnel.

— Némely sznobnak igazán nem ártana elszedni az ezüsjeit.

— De én nem vagyok sznob, védekezett a doktor.

— Nem, felelt udvariasan a főnök — hiszen akkor nem is beszélne velem. — De engedje meg

kérdésemet: van-e hivatás, amely mentes volna a kétszínűségtől, akár jogi, akár papi vagy katonai pályán legyen is az?

— No s ami a papi hivatást illeti, nagyon valószínű, hogy nem. A jogászok meg épen ebből élnek.

— És az orvosok?

— Egyszer magam is követtem el ily csalást. Egy paciensem felkért, hogy vizsgáljam meg a férjét. A férjnek könnyű baja volt, de az asszony aggodott miatta. Megtréfáltam őtet, ápolónőt küldtem hozzájuk s valami könnyű, ártalmatlan orvoságot. Szerencsétlenségre az ápolónő...

— Jobban értette a dolgot?

— Igen. Másnap az asszony válpórtort indított.

— Ah, doktor! — nevetett a betörő. — Akik fellegpalotában élnek ... na, de nagyon örültem a szerencsének. Ön nagy filozóf. Mások talán dühbe jöttek volna, ellenálltak volna, pisztolyt rántottak volna ... Mig Ön ...

— Mig én? — felelt kedves mosollyal a doktor az ajtó felé nézve, amelynek nyílásában a percben két egyenruhás férfi jeient meg... mig én legelsőben telefonáltam a rendőrségnek és csak azután vettem ki magamnak a részemet a szerencséből, önöket szóval tarthatni, mig megérkeznek. Ön eredeti gazember és sajnálom, hogy e kis igazgató kalandnak így kellett befejeződnie. És ha a kinazüst dobozomat nem vetette volna meg annyira, talán nem tartóztattam volna ilyen sokáig.

emléke méltóan megőriztessék. Ezt pedig egy esperes-plébános sem akadályozhatja meg.

— **Tanodai bizottsági tagok.** Az ipartestület az újonnan megalakult ipartanodai bizottságba a maga kebeléből id. Premecz Miklós és Lukács István iparosokat választotta be.

— **Kápolnaszentelés Kristóffalván.** A tavaly foganatosított gyűjtésnek meg van a gyümölcse. A kristóffalvi kápolnát folyó hó 9-én felszentelték. A fára plébános, Kotter Márton, már kora reggel fogadta Murasiklóson a szép fehér ruhába öltözött és tejükön virágkoszorúval díszített kristóffalvi leánykakat. A Murasiklóson megtartott mise után megindult a körmenet Kristóffalvára. Gyönyörű idő volt. Kristóffalvára virággal díszített szép diadalkapu alatt érkeztek be a hívők. A felszentelést, Kecskés Ferenc esperes gyengékedése miatt, Kotter Márton plébános végezte. Felszentelés után mozsáragyuzás közben kezdetét vette a szent mise, melyet Horváth Lajos csáktornyai volt provinciális tartott meg, aki miseközben prédikációt is mondott. Igazán szivreható gyönyörű beszéd kísérelében a »Jézus szent szívének tisztelére« emelt kápolnát a jó Isten kegyeibe ajánlva átadta a népnek. A kápolnában harmonium is lévén, a nép zenekísérettel énekelhetett. A felszentelésen Fuss Nándor, a kerület képviselője, is megjelent családjával. A kápolna-alap javára 150 K-t adományozott, amiért a községbeliek ezúton is leghálásabb köszönetüket tolmácsolják. A misét fényes ebéd követte, melynek folyamán több felköszöntőt mondtak. A felszentelési ünnepélyt lények felvétel követte, mely a jól sikerült ünnepélyen részvett közönséget örökítette meg.

— **Betegsegélyző-egylet.** Az orsz. postai távirda betegsegélyző-egyesület csáktornyai kerülete f. hó 11-én megalakult. Tagjai a csáktornyai postatisztek, altisztek és szolgák. Ügyvezető elnökke Szilágyi György postatisztet választották meg. Bizottsági tagok Filipovich Nándor és Szabó Pál lettek. Az egylet orvosi tisztét Kovácsics Ferenc dr. vállalta el.

— **Terézvásár.** Csáktornya legjobb vására, a Terézvásár, a sokféle intézkedés következtében balúl ütölt ki. Részint a kolerára, majd a Nagykanizsán fellépett marhabetegségre való tekintetből a vármegye alispánja a Terézvásárt betiltotta. Miután azonban ez az intézkedés Csáktornyát és vidékét anyagilag nagyon érintette, mozgalom indult meg a lakosság körében, hogy a minisztérium az intézkedést megsemmisítve, a vásár megtartását engedélyezze. A kerület képviselőjének, Hajos Ferenc dr. utánjárására a közönség óhaja teljesedésbe ment, de miután az engedély épen az utolsó percben érkezett le, a vásár publikálására sem volt elegendő idő. Így tehát az erős öszi vásár oly gyengén folyt le, akár csak egy erősebb hetivásár. Nagyban hozzájárult a vásár sikertelenségéhez az a körülmény is, hogy a szarvasmarha s sertések felhajtása továbbra is tilos maradt.

— **Kuriali döntvény a sorsjegyvételre.** Érdekes sorsjegy-perben mondott most végső fokon ítéletet a Kuria. Az ítélet szerint, aki a sorsjegy árát a húzás előtti napon, tehát oly időben, amikor a húzás eredményéről tudomással nem birhatott, a postakarékpénztári lap felhasználásával az elárulónak beküldte, a sorsjegyet végérvényesen megszerezte, habár az elárulító a sorsjegy árát csak a húzás után kapta meg.

— **Újtás a dohánykisarúsításnál.** A

pénzügyminiszter a dohánykisarúsításnál sürgős újítást készül életbe léptetni. A most készülő elárulási szabályzatban ugyanis utasítást kapnak a kisárusok arra, hogy minden vevőnek csakis az általa kért szivart szolgáltatassák ki. Ezután válogatás céljából nem lesz megengedve, hogy a kisárusok dobozban vagy köteggben több szivart tegyenek a vevő elé. Legszigorubb tilalom alá esik a szivar rogotatása, mert ezzel bármely ragály könnyen hurcolható tovább.

— **Betiltott vásár.** A vármegye alispánja, ugyancsak a kolerára való tekintetből, az alsólendvai októ. 28-iki vásárját is betiltotta. Az alsólendvai iparosok és kereskedők az alispántól a vásár engedélyezését kérték.

— **Zalamegye is kolerás terület.** A m. kir. pénzügyminiszter az osztrák belügyminiszter átiratai szerint Zalavármegye területét is kolerával fertőzöttnek nyilvánította s ennél fogva a használt fehérműeknek, ócska és viselt ruháknak, használt ágyműeknek és rongyoknak Ausztriába való bevitelét és átvételét megtiltotta. Friss gyümölcsnek, friss zöldségnek, továbbá tejnek Ausztriába való bevitelét meg van engedve olyan helyekről, ahol kolera nem fordult elő, de csak azon esetben, ha az illetékes hatóság származási bizonyítvánnyal igazolja, hogy az említett élelmiszerek koleramentes helyről származnak.

— **Erdőgondnokság Alsólendván.** Alsólendva község képviselőtestülete mintegy 3 évvel ezelőtől mozgalmat indított az iránt, hogy a lőtűk esztendőkké ezelőtől Csáktornyára áthelyezett áll. erdőgondnoki hivatalt újból megkapják. Ez a mozgalom főleg a megfelelő lakás hiánya miatt mind- eddig meddő maradt, míg most a miniszter végre akceptálta a város kívánását s Alsólendvára kinevezte Ihrig Vilmos beregszászi állami erdőgondnokot. Az új erdőgondnok már a legközelebbi időben megkezdte működését.

— **Utóállítás.** A hadkiegészítő parancsnokság rendelkezése szerint Nagykanizsán az utóállítások folyó hó 20-án és november 5-én tartatnak meg.

— **Nagykanizsa vészterület.** A bajok csak kergetik egymást. Egyik csapás a másik után. A fellépett állati betegségek ellenében nemcsak a szomszédos országok és megyék kénytelenek védekezni, de maga Zalavármegye is intézkednie kell, hogy az inficiált járásokból vagy községekből a szomszédos állatokkal a betegség ki ne hurcoltassék. Ez az intézkedés a legujabban Nagykanizsa város és a nagykanizsai járás területére foganatosított az alispáni hivatal által. Okul szolgált a Kiszécs községben megállapított ragadós száj- és körömfájás, melyet lokalizálni kellett. Ez okból az alispán a nagykanizsai járást és Nagykanizsa város területét vészkerületnek mondta ki és a hasított körmű állatoknak vásárra való felhajtását betiltotta.

— **Bicikliző tartalékosok.** A nagykanizsai 20. honvéd kiegészítő parancsnokság megkeresésére a járási főtisztviselői hivatal a járás területén tartózkodó tartalékos és póltartalékos hadköteleseket önkéntes jelentkezésre hívta fel, amennyiben mozgósítás esetén saját kéréspárjaikon, a szabályszerű illetmények ellenében, mint kerékpárosok résztvenni hajlandók volnának. A jelentkezés november 15-ig történhetik.

— **Tömeges betörések.** Jelenics Mátyás végfalvi lakos kárára f. okt. 3-án virradóra betörést követek el eddig ismeretlen

teltesek, kik a szobában lévő szekrényt 89 K értékű ruhaneműt loptak el. Ugyanakkor teltek kiserletet Rückanizsán is, al. özv. Gregorincics Antalnét akarták kirabolni. Ez a betörés azonban nem sikerült, mert amikor a telteseket észrevették, ezek az ösletességében elmenekültek. A csendőrség által megindított nyomozás kiderítette, hogy a betöréseket a legnagyobb valószínűség szerint a Muraszombat környékén tartózkodó közsőris és esernyőjavító cigánykaraván tagjai követték el, kik a betörést megelőzően a Mura melletti beszercei erdőbörtörtököt. A cigánykaraván 5 férfi és női tagból áll, kiket a csendőrség, a gyula alapján, üldözöbe vett.

— **Az iskola-egyesület bélyegei.** E hónapja annak, hogy a fővárosi nagy tözsdék, valamint az ország összes kő- és papirkereskedéseinek kirakataiban feltűntek azok a művészi kiállítású bélyegek, melyeket több fűrdő, természetű szépség képével, néhány kiváló műalkotás képével két fillér árban kibocsátott a Magyar Iskolai Egyesület. Amint értesültünk, ez az a hónap szinte nem vált eredményt magára, nemcsak az apró diáksereg bélyeggyi teményeibe kerültek bele a bélyegek, amelyeket néhány lelkes kereskedőcég számlái is ráilleszt, de a nagyközönség vásárlói is olyan arányban jelentkezték, ami nálunk eddig alig volt tapasztalható hasonló eseteiben. Ezrével kerülnek naponta a postaszényekbe olyan levelek, amelyek hátlapján ezek a valóban szép bélyegek zárják jelét annak, hogy egyrészt a mi közönségünk tud lelkesülni minden nemes, kulturális cél és a magyar nyelv terjesztésére irányuló törekvés támogatásáért, másrészt a művészes munkát is tudja értékelni. Az Iskolai egyesület bélyegei városunkban Strauß Sándor könyvkereskedésében kaphatók.

— **A koleravészeli terjedésének megállítására minden közegészségügyi hatóság a legnagyobb tisztaságot, mértékletességet ajánlja.** Ez az egyetlen védekezés a tisztaságban tenyésző bacillusok szaporodását és terjedését ellen. A járvány csak úgy szűnhet meg, ha ezeket az óvszabályokat szigorúan betartjuk. Tudja azt ma már mindenki, hogy a dezinfekció a legbiztosabb módja, kitűnő fegyvere a ragály leküzdésének. Ha kezünket állandóan mossuk, szájunkat öblögetjük, úgy elkerüljük a legnagyobb veszedelemet, különösen ha erre a célra jöbír Diana-só-borszeszt használjuk, ami minden bacillust megöl.

Szerkesztői üzenetek.

— N. A. Ms. Nem hogy az ily tudósításokért fizet kellene, de sőt mi köszönjük, hogy ilyen dolgokról minél értesít. Talán akad azon a vidéken máskor is közölni való közérdekű dolog vagy napi esemény!

Értesítés.

Ismét nagy választéka elegáns kalapmodelleket kaptam, melyek szíves megtekintésére bátorodom a m. t. hölgyközönséget ezennel meghívni.

Gyász- és alkalmi kalapok valamint **átalakítások** igen rövid idő alatt készülnek miután erre elsőrangú munkertől alkalmaztam. Tollak valamint a **leg elegánsabb diszítések** nagy mennyiségben vannak raktáron.

:: **Videki megrendelések postafordultával teljesíttetnek**

B. pártfogásukat kérve, maradjon

kiváló tisztelettel:

Kelemen Béla

férfi- és női divatruháza Csáktornyán.

I Szörmeárk nagy választékban

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržaja novinah, se imaju poslati na ime urednika u Csáktornya.

Izdateljstvo:
knjižara Strausz Sandora
kam se predplate i obznanne pošiljaju.

na horvatekom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i povučijivi list za puk
Izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: svaku nedelju.

Predplatna ošna je:

Na celo leto 8 kor.
Na pol leta 4 kor.
Na četvert let. 2 kor.
Pojedini broji koštaju 20 fl.

Obznanne se poleg pogodbe i fal računaju.

MEDJIMURJE

Odgovorni urednik:
ZRINYI KÁROLY.

Surađnik:
PATAKI VIKTOR.

Izdatelj i vlasnik
STRAUSZ SANDOR.

Zdravstvo. Proti difteriji.

Jeden bečki doktor pripovjeda u svojem listu, kak su mu deca više mesecih betegovala, trpela su ponajviše od betegu vu vratu. On je upotrebljavao vsake fele sredstva, koja su imala prelažnu vrédnost. Napokon došel je sam na izvrstno vračtvo. — Privčite decu prez obzira na to, da li ih vrat boli, ili ne boli, da vsaki dan vu jutro, kad se vmivaju, pak o podan poslje jela a osobito prvlje nego pojdu spať, pereju grol slanom vodom. Voda se za grgljanje pripravuje tak, da se navadna kupica napuni vodom na jednu tretinu, a onda se vsiplje vu nju navadna kukinjska sol, kuliko se je more vzeti dvaput na spincu noža. Grgljanje ovom raztopinom tak je hasnilo mojoj deci, ča već kojih deset mesecih ne čutiju ni najmenjše boli vu vratu. Preporučam vsim roditeljem ovo jednostavno sredstvo, kak bi se stalo na put difteriji, toj najpogibelnješoj neprijateljci dece. Mala deca vuče se navadnom vodom grgljati, kaj im neškodi, ako je i pogutneju.

Kak da se čuvamo od kolere.

Pojavi toga betegu jesu proljev i bljuvanje, onda grčevi (krči) i navadno smrt. Taj beteg radja se od nekakvih malih živinica, koje se ne vide prostim okom već na staklo, kroz koje je stvar vidi veksom. A te živinice legu se vu učestih i smradnih mestih.

Stoga se mora sve vu največjoj čistoti držati, a osobito gde je koji betežnik.

Kak se moremo čuvati od toga betegu evo nekoliko napulkov.

1. Nesme se jesti sirova hrana, osobito ne vnoĝo.

2. Voda za piti mora biti čista, a dobro je vu nju deti soka od limune ili otca, pak onda piti.

3. Treba redovito živet, vu vreme leći i stati, piti po menje rina a jesti mertučljivo i vu opredeljeno vreme i to vsigdar ko menje.

4. Kada začme komu zavijati vu želudcu, ima se odmah obrnuti na doktora, da se zlu more vu početku po mogućnosti doskočiti.

Onaj, koj ima posla s takvim betežniki, mora si ovo zapametiti: Čisto prati noćnu vrčinu betežnika, njegovo preoblačilo odmah metei vu kipuću vodu ili karbolnu kiselinu ili klorid žive (kaj se vu apotekah more kupiti), nadalje treba, da si ruke pere vu vrućoj vodi koliko more podnesti, sopunom i kefom, a onda ih oplaviti vu karbolnoj kiselini, koje mora biti vu vsakoj hiži pri ruki,

Čuvar betežnika mora piti vodu sa oclom ili limunom, a kada se povrača iz zahoda (šekrëta), mora si takvom vodom vusta izprati.

Ne treba se anda bojati kolere, ar strašljiva vojska izgubi prvlje bitku nego je započela.

Kaj se vu vreme kolere more jesti.

Doktori priobčuju ovaj izkaz prepovedanih jelah (hrane) i pitvine:

Prepovedano je:

Nekuhana voda, nekuhano mljeko, vrhnje, kiselo mljeko, sirotka, stepke, friški kruh, i friško pečivo (na ovo treba osobito paziti), puter, mrzla juha koje god fele, mrzlo pečenje i meso, koje je duže već stalo, salate, nekuhano voće (sad), hladni kompot, sir, kolači i led.

Dopušćeno je:

Prekuhana voda, a dobra je voda s žganicom, konjak, rum, dobra soda ili selterska voda, takaj i mineralne vode, žganica, dobra piva, črno vino, kava, sve vruće juhe, sva vruća jela od mesa (kuhano, pečeno, vsa zelena variva, kelj, krumpir, sočiva, rižkaša (rajz), repa, zelje ili šparga), vsake fele ukuhano voće (topli kompoti), jaja i hrane od jajec.

Priobčujemo još ovo, kaj jeden znameniti doktor preporučuje da se jede:

Vu jutro kakti zajtrek more se vzeti: prežgana juha, ili vruće mljeko, kava, čaj, kakao.

O podan za obed: friško kuhana juha, s govodinom i povrteljem, zalim koje god fele mesa sa gustom rižkašom (rajzom), gomboci, leče. — Komu nije dosti, taj more još jesti toplih ribah, pečenja, hrane od jajec, vrućih pudingah. Piti se more žganica, vino i pivo. — Za južinu kava, tak kak i pri zajtreku.

Bëla ruža.

Daleko, daleko, jako daleko, na morskim dno je jedna prekrasna vilapalača. Ona palača je sredine jednoga velikoga vrta. Blista, sjati tamo doli sve. Pun je vrt s zlatnimi, srebrnimi listi drva. Na putam zlatni piesak, srebrni kamenček svigdi. Mali zlatni, srebrni ribiči plavaju simo-tamo. I čeli vrt je čisto napunjen s bëlemi lilie kiticami. Svigdi bëla lilia.

Mali vili u malemi glažnatemi čuni veslaju. Oprava njim je bëla, kak na friškoma padajući snëĝ i iz lilie vënca si iztakniju na svoju glavu.

I obraz njim je sniegbëli, ne dostize nje od vruće sunce trak.

Tuliko sobe su u vilapalaču, kuliko zvezde su na nebu. Vu ovi sobi stanujeju mali bëli vili. Sredine palače stanuje vilakraljica svojom malom pucicum. Vilakraljica je najlepša med njih. Mali vili jako nju radi imaju. Uvjek njezinu volju išćeju. Jako, jako nju rado imaju.

I vrédna je k tomu ljubavi, jer je jako dobra i draga. Jedenkrat se ipak u veliku zlo zmëšala siromaska, jer je iz doma odišla Hotela je znati, kaj je ober vode?

Tak se pripetilo ova stvar, da jeden večer je në mogla spati, jer tamo je sedela kre njezine male bële postelje jedna mala zlatna ribica, i tak je njoj šaputala:

— Hodi znamenom na veliki otok, tamo je čisto drugi svët. Na nebo je mesec, lepi bliedi mesec, njega si ti još në vidla. I cvëtje su lepše, kak ovdoli. Svaka ima drugu farbu i su dišći. Vili doli se staneju iz visoke brëge na otok. Šaroviti lampasi razsvetljaju otoka. Onda se naglasi najlepša mužika i brëĝni vili popëvaju, tancuju pod šaroviti lampasi do zorja. Pa onda, kada mine noć! Učini se mesec i počne se zorja. O, ako bi ti to vidla! To je stopram lëpo! Sunce se potihlo, potihlo vanskrije iza brëge. Njezine traki pozlatiju čeloga otoka. Rosine kaplice blistaju na drëvi, travi, cvëtji. Male pëvajuće ptice se vanskrijeju iz njezine mehke gnjëzde i prekraeno popëvaju. S malemi šaroviti matuljami, malenkastemi kukcami i čmelicami se napuni zrak. Onda su lepi tamo gori mali vili. Në su tak mrzli, në su tak blëdi, kak vu ovdje pod vodom. Bormeš në! Od sunce vrući trak počerleni njive obraza i bežiju, sakrivaju se, smejavaju se, zabavljaju se u vrućem suncesvetljostu. Tamo je stopram lëpi život! Hodi z

menom gori na vodu, odnesem te na otok zabavljati!

Tak je šaputala mala, zlatna ribica.

— O, kak bude dobro se topiti, očerleniti u sunčanimtraku!

Tamo je ostavila svoju mehko postelju i išla, išla je s zlatnomribicom.

Kak su van došli iz palače, već je nje tamo čekal pred lese jeden mali glažnati čun. Nutri su se sedeli i mali čun je gori letel na vodu.

Mali vila je van stupil na brežuljak. Ali mala zlatnariba je në žnjom išla, nego je nazaj veslala pod vodom, i ona je sama ostala na otoku.

Tak je sve tudje bilo. Lišće, sepečaji trstan, visoko nebo, čudaj sjajana zvezda.

Skorom da je në od friškoga zraka mamicu dobila. Najenkrat nekakvu sladku, lëpu glasbenorëč čuje. Postoji. Poslušaj, a onda odide prama glasbenorëč. Ide, sporo iče na mehkim tratinu, dok nazadnje ta dojde sredina otoka.

O, kak je lëpo bilo, kaj ie vidla. Pod šaroviti lampasi med dišća cvëtje su plešali, popëvali od bregov mali vili. Kak su lepi bili! Obraz njim je čerleni, kak cve-

Na večer za večerju: Juha krumpir, varivo, meso o poldana, na koje nisu odhadjale muhe a i pecivo od poldana, ter sva gori spomenuta jela (jestvine). Piti se more žganica, groga, punča, pive ili vina.

KAJ JE NOVOGA?

— *Prosimo naše poštovane predplatnike, naj nam y novim fertalju predplate zasotatke čim pređi pošleju i predplate ponoviju.*

— **Vojničko jahanje.** U Medjimurju, i to u Csakornja veliki občini prvoga oktobra se je obdržavalo vojničko jahanje. On dan v jutro ob 7-i vuri su se konjaniki odpravili. Odprave se je u Csakornja med klaonice i Varošiget meste u jednim liniju stojeći satora pripetilo Ovdj je sedelo jeden odbor pod Korda vojskovodjamajor, zagrebacki konjački zapovjednik predsjedničtvom, od kuda su u jahanjem diovzeti officeri u svaki 15 minute se odpravili. U utrkivanju su 29 officeri bili. Dištanca je bila 50 kilometer (tojest pedesetjezero meter), kojega pita su morali tri i pol vure znutra napraviti. Za prvoga je nutri došel Vomacka Leonidaš zvanj ulanerski glavni poručnik na svojim Feodora zvanim konju, koj je celoga puta pod 1 vure i 39 minute napravil; drugi je bil Guzmann Mikša kanonirer kapitan Miguel zvanim konju 1 vure 49 minute, za tretjoga Zschock Ferenc barun ulanerski poručnik Delia zvanim konju 1 vure 59 minute. Od 29 konjanike 27. su pred napredpisano vréme došli nutri. 62 léta stari Hochenbüchel pukovnik je pod 2 vure i 25 minute pojahal puta. Na 50 kilometer dugim putu su 22 zapreki bili, ovi zapreki od 90 centimeter višesi i 2 i pol meter širsi su ně bili. Prvoga nagrada dobitnik je jednu zlatno vuru došil, kojega je Ferenc Szalvator nadherceg dal, drugi 26 officeri su menše podarjstvare došili. On dan poslie podne ob 8-mi vuri je u Zrinju zvanjo svratištu velika večerja bila, na koju su čudaj officeri nazočni bili.

— **Cirkvo popravljenje.** Od svetoga Franja reda u csakornjaiski cirkvi sada velike dèle tečeju. Popravljaju od sténe slike, koji su već od četerdeset léta svoje

tarbe jako zgubili. Cielo dèlo bude 5 jezero 500 kurune koštalo. Od augustus 15-ga dana 5 talijanski slikari delaju, koji su već najveć stran zgotovili. Do november 15-ga dana budu s celom delom gotovi. S ovimi delami bude naša cirkva jako čudaj dobila.

— **Pastuh iztraga.** Koji gazdi imaju pastuhe, ove budu tekućeg meseca 27-ga dana poslie podne ob 2 vuri u Csakornja veliki občini iztragali.

— **Samoubojni gospodarstven.** Bittó Ferenc segedski gospodarstven i od halascarda vlastnik sin, se je oktober 5-ga dana poslie podne na Štefanja šetalistu na smrt strelil. Mladi človek je čudaj trošil i svojim obiteljom uvjek u svadji stal.

— **Hudi suprug.** Szurinj Jozef klobučar u Nagymihalju je svoju suprugu med svadjenjem trikrat s jednom baltom u glavu vudril. Kada je videl da njegva supruga je skupa opala, na varaške hiže se žuril, i tamo najvil umorstvo. Žandari su ga odmah uhitili. Žena umira. Szurinj je negda jako bogat človek bil, nego njegvo pijanstvo ga je čisto na kraj doneslo i u zadnjem vremenju se je uvjek posvadiil svojom ženom.

— **Goreča šuma u Ameriki.** U Minešota državj gorostasna šuma gorenje pustoši, koja je do sada dvé občine Pitt i Gracetana uništila. Do vezda su 75 mrtve tiele našli, tak misliju, da i tristo ljudi su se uništili u ovim ognju.

— **Samoubojna zaručnica.** Kattner Iluš, od jednoga kašaiskoga notariuša dievojka se je u nedelju pred njezin od mladoženja brata stanu u srce strelila i odmah umrla. Samoubojstvi zrok je to bilo, da je nju mladoženja već ně jako ljubil.

— **Umri je u kupalištu.** Mamušich Félix sabadkaiski jašpriš plebanoš, naslovani kanonik je u prošlim subotu odvečer u sabadkaiski parokupalištu išel. Od kupalište slugim se je jako čudno vidlo, da je stari kanonik jako dugo u svojim kabinu i vrata su mu gorivtrgnuli, gde su ga u kadu mrtvoga našli. Iztraga je odlučila, da je kanonika srčeni krč zaklal. I njegdašnji sabadkaiski jašpriš plebanoš je u palici jezerištu umrl, kada se tamo kupal.

— **Grizjeni plebanuš.** Wallner Alajos

badafalvaiski (Vasvarmegijja) plebanoš, na koga su njegvi vierniki već od zbiranje jako srditi, je u prošlim nedelju pred občinske krčme već pijane človeke s rečmi pogrdil. Od pogrdjene ljude Baár Ferenc zvanj gospodarstven se je na plebanosa jurisal i njegve obedvè lice tak zgrizel, kaj je samo liečnik mogel krv ostaviti. Baár Ferenc je plebanoš nu najvil, ali občinari su odlučili da ako Baár će biti kastiguvan, na naknada štete budu njemu od svake hiže jeden košar hrz davali. Ovim zaključkom su pokazali proti plebanuša svoje mržnje.

— **Jedna mala samoubojnica.** U prošlim nedelju v jutro na Upeštu, Arpadulica pod 14. brojom stojeću hiži Jesensky Andraš halasmestera 14. léta stara Mariška zvana dievojka se je u prse strelila i umrla. Kuglja je njezino srce prekvrtela. Roditelji su ne bili doma, kada se samoubojstvo pripetilo. Nitko nezna, da mladu dievojku kaj je tirai u smrt. Nikvoga pisma je ně nazaj ostavila.

— **Bez nade ljubav.** Timar Gjörgj endròdiški stanovnik je prvič na smrt strelil Kovač Vilmu, a onda pak je samoubojnik postal. Celo dramo je bez nade ljubav zrokuvala. S zajedničkom ustanovljenje su ovi ljubezniki iskali smrt. U nazaj ostavljenim listo tak pišeju: »Mi smo se radi imali. Ja i Gjörgj. Jeden za drugoga umre. Od naše roditelje odprošćenje prosimo, naj nas ně odhitijo Lepo nek nas zakapaju, na kolih nek nas neseju. Na moju glavu nek deneju vienca. Dva rake kupiju. U zajednicki grob nek nas deneju, njemu pak na prse cvieća iztakniju. Vilma i Gjörgj.«

— **Skočeni pronevjererik.** Regòš Adolf, 26 godine stari trgovec, koj je u Szegeđu pri Tóth Peter trgovcu bil u službi je ove dane od svojega gazda već jezero korun vkrak, i s penezemi u Budapest skočil. Redarstvo ga sada išce.

— **Velika suša u Ameriki.** Već od četerdeset godine je ne bila tak velika suša u Sever-Ameriki, kak ljetos. Od sredina junius meseca komaj je jedenkrat padal deždj. Potoki, rieki su čisto prazni. Velika vodamankaj je sada na širšim okolicu, tak, da stao. ovniki su gori zvanj, nek s vodum jako šparaju.

tajuća ruža, od samo šaroviti cvétje njezine oprave i njezine lasi su s šaroviti cvétjama bili okinčeni.

I kraljica je žnjimi bila. Dijamantnakuruna je na glavi blistala.

Dugo, dugo je nje gledala morská mala vila, poleg jednoga grma se vteknula, na jedenkrat je nju spazila vilakraljica.

S rukom je jednoga maha delala, i odmah su ostavili plesanje. Onda je tam išla, ruku je prijela i tak je njoj rekla:

— Bog te donesla k nam! Već tebe zdavnja čekamo, draga mala vilasestrica.

Okolo su nju vzeli, plesali su žnjom, i jako su se raduvali malomu gostu.

Ona pak se smečavala, popévala plesala žnjimi do zorja.

Ali mala morská vila je ně mogla videti ono, na kaj je tak jako željela: stanujuću sunce, prebudjene pévajuće plice, čmelice, kukce, šarovite matulice. Ně se je mogla gréti u vručem sunčenim traku, jer kada se sunce iza bregje vanskriša, omedlela je i doli pala na mehku tratinu.

— Jos je bičedesa bila, kak da je gori došla iz morské palače.

Jaj, kak su se prestrašili mali brégiški

vili. Odišeti su na visoke briège, i ona je sama ostala na otoku.

Jeli bi povelal, kaj se je pripetilo s morskóm malom vilom?

Dakle kak, kak ně, jedna sjajna velika béla ruža je zunjoj ostala tamo sredine otoka.....

Medjutim je i noć prešla pod morju, i na veliko žalost su se zbudili mali vili. Poginula je od vilakraljice kćer.

Svigli su ju iskali, ně su ju mogli nigdi najti. S malom, glažnatum čunum celu morskú dolinu su poiskali. Nigdi, nigdi su ju ně mogli najti.

Onda je brčas nekak mogla gori doji na suho zemljo i to je nevolja, velika nevolja, ako je nju tam dostigla ustašana sunčena traka, jer vodeni vili nesmeju ustašonoga sunca na suhim zemlju počekati. Oni nemreju posjedovati od sunce traka. On nje zakole.

Iza toga je čeli dan prešel med velikóm plakanjem, i kada je na novoma večer došel, nutri se sedela vilakraljica i mali vili i svi u malu gležnati čun i letel, letel je gori mali čun s čudaj malemi vilimi na morskú površinu.

Na neđugo su gori došli na brezuljki

i van su stupili na otok. Rano onda je gori došel mesec na nebo.

Mali vili, koji su s liliviencom bili okinčeni, celoga otoka su pohodili, i bormeš ně su se razveselili siromaki. Niti tamo su ně našli, koga su tak jako iskali, koga su tak jako radi imeli.

Kaj su čineći bili. Već su nazaj hoteli idti, na jedenkrat samo vidla je vilakraljica onu lépu veliku bélu ružu.

— Vidite, moji dragi, věrni mali vili — veli siromaska žalostno — kak čudovito, lépa cvét cvetuje ovdje. Nega takvoga na celim otoku.

I onda su samo jen na drugoga bez rieč gledali i ne su se mogli genuti od onoga cvétja.

Mozbit je njivo malo srce čutilo, kak je zrašla ona béla ruža.

Nek bi dalje povelal?

Van su v zeli lépu bélu ružu iz zemlje s korenjemi i k sobom su odnesli dimo. Domaj su nasadili u jeden lépi zlatni leglecju i u vilakraljicinu spavalcicu u oblok su nadeli.

Već je zdavnja minula polnoć, kada su se dolilegli.

— **Sedemsto hodočastniki su umrli.** Ober Agra (Pradjev India) na Gangesov brežulju su sedemsto bramini hodočastniki se taborili, i svi u vodu vtopili. Poplava je tak s velikom jakostjom se razširila, da med hodočastnike niti jedan si je ne mogel svojega života braniti i svi su u vodu se vtopili.

— **Nesrečni herb.** Kak je blaženi i dobrovoljen on človek, koj ima nada na to, kaj bude negda herbijal čudaj peneze od japeka. mamicu, ali pak od nekakvu staru mamu, koja je mozbit u Ameriki, i spravlja—spravlja skupa one lépe dollare, koji budu njegvi rodbinstvi nekada veliko veselje delali. Ali makar koliko guder herbimo, smrt konca napravlja i tomu. Jer koj se jako drži svojemu blago, i on mora jenkrat sve banjke, korune tu ostaviti, ar smrt ne pozna ovdje gizdost, siromaštva, negledi to, jeli taj človek kurunu, ali pak mastenoga skrjljaka ima na glavi. I ležeše hmerje on, ki nikaj néma, ar njemu brčas nebude smrt to rekel: svoje blago samo ostavite ovdje, a Vi pak idite dalje! I Szóke Zigmund budapeštinski prometsluga je za neštore vure jako blažen i vesel bil. Od svojega otca je ove dane jednojezero i petsto korune herbal. U pondelek se putoval doli na Tiszaföldvár, da svojega herba gori vzeme. Kada je s penezumi svojega bugelara napunil, hajd u krčmu, i tamo je velikoga aldomaša platil. Pili su, kak turčini, Szóke, ov blaženi herb se tak napil, kaj su ga morali drugi trezni ljudi nutar spravljati u vagon. Ali dobri rodbini su još i jedno tri literno vinsko flašu nutri deli u vagon, kaj nebude Szóke na putu žejen ostal. Szóke je to vino do Budapešta čisto spil. Na Budapešt odvečer ob deveti vuri je dolazil, i nekak—nekak se je srečno vankultural iz vagona, nego njegva glava je tak zmeška bila, kaj se je na kolodvoru odmah pod jeden klup doliležal i zaspal. Okoli zorja je njega jeden človek gorizbudil: No, idemo u Beč? Szóke se je ran ta spravil i pijanom glavom je ovomu nepoznatomu človeku prék dal svojega bugelara, koj je na hitroma jeden omot stotinke vanzel i se odžuril. Tork v jutro su detektivni još pod klup našli Szókea, po-

Drugi dan se jako za ran stala vilakraljica.

Njena prvi pogled je na bélu ružu opal. Ta stupi k cvétu, gled-gledi zalostno i hapila se žuhko plakati za njeno zgubleno malo dievojku.

Kak se je tamo plakala, jedna suza je na lépo veliku ružu na sredino opala.

Najedenkrat se gene ruža i . . . van skoči iz nje vilakraljicina zgublena mala dievojka.

I bilo je tam veselje. Dragali, kušovali su se. O, kak su se veselili, kak jako veselili.

Za kratkoma se je razširil glas, da je je kraljicina dievojka.

Niti nemrem dolipisati od male vile veselje. Kak i né. Im su nju svi jako radi imeli.

Zlo je srečno minulo. Ali niti se né več želila mala viladievojka na sunčenitruk. Primila je, da ne bude več slušala drugiput na nikakvo zavodnu réč.

Od onda blaženo živi pod morje svojemi male vilaprijateljice u lépim, béli s lievčvétljem okinčenom vilapalacu.

— r — š.

leg njega je bil na podu bugelar. Odmah su ga na redarstvo odegnali, gdé su konstaterali, da on nepoznat človek rano jezero kurune je van vzeli iz bugelara. Iztragu su pogigli. Szóke si vezda čose glavu, i rad bi bil, ako bi pak mogel negdi nekakvu herbiju dobiti. No kaj pak! Dvajstipet batine takvomu norcu, né peneze.

— **Za pogorelce.** U čelim orsagu za ökörtóiske pogorelce 155 jezero 354 korune su skupabrali. Magjarski minister od nutrašnje poslove bude ove peneze razdelil.

— **Tragédia u gostionu.** Poleg Barneu občine u Langelfeldu se je povratil u gostionu Köhler Frigies samočinovnik i tam je čudaj vino potrošil. Tam je ostal do zorja. Onda Friedrich Maria zvana kelnerica prosila je od njega cieniu za šampaniu, ali Köhler niti jednoga filléra več je né imel. Kelnerica i gost su se posvadili, komu je to bilo kraj, da je Köhler dievojku na smrt strelil, onda pak se sam sebe u glavu strelil.

— **Devet lét stari krvnik.** U Fresnaie občine (Francuzkiorsag) hataru Duclos Alfréd devet lét stari dečak je svojega jeden lét staroga mlajšoga brata, Henria zaklal. Od diece mati je iz domov odišla i Henria na njegovoga brata ostavila na polje stojeći hiži u sobi Vekši dečko je kalampéra bral u vrtu, a mali Henri pak je u odprtom obloku u sobi spaval. Henri se od nekajgorizbudil i jako se hapil plakati. Brata je jako bantovalo ovo plakanje i odlučnim glasom je malo cecatno diéte na mučenje opomenul. Malo diéte je né razmelo njegovomu bratu zapovied, i dale se plakal. Devet lét stari Alfréd je na to u sobu bežal i opet krical nasvojega mlajšega brata i zar cecatno diéte ni hotelo tiho biti, s jednom hamrom ga je u glavu vudril. Več ov prvi bit je maloga dečka zaklal, ali njegov brat je u srditosti došel, noža je u v ruke zel i na falate rezal malo mrtvo lélo. Mali krvnik se je potlam doli žuril k najbližesemi susedi, i tamo je povedal, da njegov mlajši brat je umrl. I mati je dimo došla, koja je u zdvojenjem gledala mrtvo tielo od maloga dečka. Žandare su zvali, ali ovi su né uhitili maloga krvnika, nego na materinsko brigu su ga deli. Za krvoločnosti je samo mati zagovorna, ar devet lét staroga dečka né moči kaštigovati.

— **Potres.** V Magjarskim orsagu u Karanšebeš, Oršova, Nemetbogšan i Déva varasu je u tork poslie podne potres bil. Kvara — hvala Bogu — néga.

— **Skupa zraščeni dvojaki.** U Var občini (Temesvarmegijja) je ove dane Stefaniga Mikloš viastelina supruga, Šušoi Katalin dievojke-dvojake rodila. Dvojaki su u četiri prstni širšini skupzraščeni. Tak mati, kak i skupzraščeni dvojaki su zdravi.

— **Sud.** Budapeštanski sudbeni stol je u sriedu v noći ob dvé vuri donesl suda na Janošsy Aladar, Haverda Mariška i Vojtba Antala, koji su još lani jednu bogatu gospodju, od Haverda Mariška mati, zaklali. Janošsy Aladar na deset lét, Haverda Mariška na dvanajst lét i Vojtba Antal na osem lét kaznionu je dobil. Janošsy je bil on, koj je gospodju s revolverom na smrt strelil, Haverda Maria je bunila Janošsa na ov čin.

— **Šalamonski sud.** Gebweiler (Švajcarsko) malim varasu u hataru Keller Jozef biciklista je pogazil Hönig Mihai gospodarstvenomu jednu gusku. Hönig se odmah žuril na varaške hiže, poiskal je purgarmeštra i prosil njega, da nek zaduži biciklista, da on njemu kvara povrne. Šest kurune je pro-

sil i doli je povedal od zakolene guske. Keller je samo četiri kurune hotel platiti, i povedal je, da on né potrebuje gusku. On je mladenac, u gostioni obeduje, i nebi mogel od guske hasna vzeti. Purgarmešter si je jako svoju pamet i znanost srajlil, da kakvoga suda bi donesl. Dugo se je premišljavao i na zadnjič takvoga suda donesl: biciklista će četiri kurune platiti gazdi, od koga ja, purgarmešter za dve kurune kupujem gusku. U sudu su svi zadovoljni bili, i to je istina, jer svi su jako dobro volni došli: biciklista je samo četiri kurune platil, viastelin je šest korune dobil, i purgarmešter za dve je dobro gusku pečenku obedoval svojum familium.

— **Uhitjeni uhodniki.** U Montigny su četiri uhodnike uhitili, Schliek mekanička i brača Koch. Jaka je sumnjiva, da nove stuktope, kojim konstrukcija je najvećša tajna, su prodali Francuzkim orsagu.

— **Goreča šuma.** Poleg Palota-Kun občine u nega-jarači leži jedna 350 hektovela borova šuma, koji šumi je vlastelin Schwarz firma. Ova šuma već od dva dane u plamnu stoji. Do vedžašnji kvar je 3, stojezer kurun. Žandari sada iščeju onoga koj je sumu vužgal.

— **Nesrečnost.** U Budapeštu Prohaszka Gjula 13 lét stari diak od purgarske škole je u tork poslie podne svojemij padjšai na Švabbreg se šetuvaj, gde je med skakanje u jednu grabu opal. Šepajuć je išel dimo na svoj stan, gde je na hitroma hudi postal, i za neštore minute umrl.

— **Novi uniformiš za konjaničtov.** Né samo pješništvo, nego — kak novine pišeju, — za kratkoma i konjaničtvo dobi svojega novog: uniformiša. Nova oprava nebude čukasiva, nego nekvo drugo farbu bude imela. Husarove oprave ne budu svoju narodnu biljeg zgubili.

— **Bivši šah — kakti bankdirektor.** Moskvaška Polyakov — zvana banka je Mohamed Ali bivšemu perža šahu direktorskoga stališa ponudila. Bivšemu šahu u ruke su najveć dionice od banka.

— **Nemški cesar i žestoka pitvina.** Vilmoš nemški cesar je odredil, da njemu, kada se soldačke vježbanje držiju, na vježbanje mesto samo ružna vodu pošiljaju; jer ležeše nosi od vježbanje trudnosti, ako né pije žastoka pitvina.

— **Dobro odhranjeni dečko.** Golubič Péter bottornjaiski mladenac lépo je zahvalil svojemu otcu onoga truda, kaj je on na svojega fajnoga i ljubeznoga Petreka alduval. Još u prošlim mesecu, 26-ga dana poslie podne je otec njega, kakti nevalanoga malo našpotal, jer Petreku je smrdelo delo, na kaj je mladenac svojega otca za šinjak prijel, i tak slabo k slénu vudril. Otec u postelji leži, a mladenca je sud pod obrambu vzeli. Hej Petrek, Petrek . . . dobro bude, ako češ drugiput pri pameti biti, naj drago diéte pozabiti od deset zapoviedi Božje 4-ga, koj tako glasi: »Postuj otca i mater, da dugo živiš i dobro ti bude na zemlji!«

— **Vkradjenje.** Hérn Jozef muraszentmartonskomu stanovniku su komoru goritri i iz nje već male stvaru e 150 kurune vriednosti oprave vkrale. Činace još su ne vlovili. Mód Istvan felšözemenjejski stanovnik već je srečneši bil svojim tvolvajom. Od njegve najže je izniknulo jedno vreće, puno s graham; on sam je iztragu držal, i srečno, jer žandari su rano u onim hipu vlovili Šimon Istvan felšözemenjskoga stanovnika, kada je on vkradenoga béloga graha, s jednim drugim fajtom skupamešal.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. járás-bíróság 1910. évi V. 381, 369, 384 és 697 számú végzése következtében Theodor Deutschland, F. Schnitzer & Söhne 209 kor. 72 f., 110 és 424 kor. s jár. erejéig fogantatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1780 koronára becsült 1 vaspénzszekrény, színes és fehér vászon, ingek, gombok és parchetből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a csáktornyai kir. járás-bíróság 1910. V. 353, 369, 381, 384 és 397/2 sz. végzése folytán 209 kor. 72 f., 110 és 424 kor. lökekövetelések és ezek jár. erejéig Csáktornyan leendő eszközésére

1910. évi október hó 17. napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megiegyezéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi, LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzítés mellett a legelőbbet igényőnek becsáron alul is el fognak adni.

Csáktornya, 1910 október 1. 964

Képes Levelező-Lapok

dús választékban kaphatók:
(Fischel F.) Strausz Sándor
könyv- és papirkereskedésében
Csáktornyan.

Perlakon
minden Lukácsnap utáni kedden

országos vásár

tartatik.

Ez évben folyó hó 25-én.

U Perlaku

na svako Lukač dan poslije torka

oršački sajam

se drži.

U ovu godinu tekućeg meseca
25-ga dana.

Iparos s kereskedő előfizetőknek céget
a rovatban díjmentesen közöljük.

IPAROS és KERESKEDŐ előfizetőknek névjegyzéke.

Iparos s kereskedő előfizetőknek céget
a rovatban díjmentesen közöljük.

Badogos:

Hübsch Manó, (faezéraktár) Csáktornya
Dorner Sándor "

Börkereskedő:

Mayer Testvérek, Csáktornya

Borbély és fodrász:

Nádasdi Nándor, Csáktornya
Mik Szilárd, "

Művészkalapos és viaszgyertyagyártó:

Tihanyi Mihály Damása

Butoraktár:

Butor és koporsóaktár.
Horák Odón Csáktornya
Schwara Lipót, Varaszdin
Hirschler Ármin, Varaszdin

Cipész:

Masznak József, Csáktornya
Mező Bálint, Csáktornya

Divatáruházz:

Liszt és Brodnayk, Stridóvár

Eredeti Singer varrógépek:

Singer Co., Árpád-utca Csáktornya

Férfi szabó:

Ivacsics Ignác, Csáktornya
Bedics Ferenc szabó "

Férfi és női divatárú:

Zrínyi Viktor, Csáktornya

Fűszerkereskedés:

Mayercsák Béla Csáktornya
kőszén-, faszén-, magvak és a „Műtrágyát
Értékesítő Szövetkezet” raktára.
Gráner Testvérek, Csáktornya
Mraz testvérek, "
Uj. Premecz Miklós, "
Deutsch Salamon, "
Hirschsohn Henrik, "
Mattersdorfer N. Periak
Leitmann György Nyírvölgy

Kávéház:

Hajjas József, Csáktornya
Horváth Géza, "

Kékkfestő:

Scheiber Mór, Csáktornya

Kőfaragó és sirkő készítő:

Tersztenyák Bódog, Csáktornya

Likörgyár:

Hochsinger M. és fiai Csáktornya
készíti a híres „Gloria” sóborzaszt
12 üveg bérmentve 6 korona

Mészáros:

Nuzsy Mátyás, Csáktornya

Órás és ékszerész:

Pollák Bernát, Varaszdin

Pezsgőgyár:

Muraközi pezsgőgyár, Csáktornya

Pék:

Stolcer József, Csáktornya
Petrics Viktor, "

Szállító és deszkakeres.

Löbl Mór és fia, Csáktornya

Tejet és tejtermékeket

Csáktornyára számos szállít
Bányavári gazdaság.

Úri- és női divat, játék és díszmóder:

Kelemen Béla, Csáktornya

Vaskereskedés:

Bernyák Károly utóda Csáktornya
Binder Károly
Prostenik Gusztáv, Csáktornya

Vászonkereskedő:

Szivoncsik Antal, Csáktornya

Vendéglők:

Hajjas József, Csáktornya
Pecornik Ottó, "
Hencsey Gábor, "
Antonovics József, "
Becsey Albert, "
Horváth Mihály, (Fehér galamb) "
Horváth Géza, "
Kelemen Imre, "
Fruszák Alajos, "
Deutsch Zsigmond, "
Schlesinger Mór, "
Özv. Mihályes Ferencné "

vendéglő a vasúthoz
Singer Salamon, Kismadaka
Kaichbrenner Ferenc, Stridóvár
Sójtó János, Drávanagyfalu
Deutsch Adolf, nyugvond. Drávaszárhegy
Kovács Mihály korcsáros, Drávaszárhegy
Leitmann Mihály, Nyírvölgy
Leitmann Bálint, Szentilona
Feigelstock András Epest, VII., Dobány-u. 51
Szabadalmazott „Krisztály” borszáró gyár:
Herzog Sándor vasúti vendéglő Csáktornya

Könyv-, papir- és zeneműkereskedés, könyvnyomda, könyvkötészet: Strausz Sándor Csáktornya.

Jobban tisztít minden más tisztítószernél.

Tisztíts csak

Globus
FÉM-FESTÍTŐKIVONAT
legjobb Fémfestítő a világon

St. Louis 1904. világtalálkozón
"GRAND PRIX"

és 600 kor. tőkek és jár. iránti végrehajtási ügyében Gron Antalné szül. Kozár Katalin utóajánlata folytán az újabb árverést az 1881. t-cikk 1878. a alapján elrendelte, minek folytán végrehajtónak 600 kor. tőke, ennek 1907. évi augusztus hó 18-tól járó 6% kamatai, 7 kor. 55 f. óvási, 1/8% váltódjú 61 kor. 85 f. per, valamint 3000 kor. tőke, ennek 1906. december hó 1-től járó 6% kamatai, 84 kor. 20 f. perbeli, 49 kor. 70 t. árverés kérelmi, 1/8 kor. 36 f. árverés fogantatási és a még felmerülő költésekből álló követelés kielégítése végett a nagykanizsai kir. törvényszék és a csáktornyai kir. járásbírósg területéhez tartozó s a szil-orbánhegyi 125 sz. tjkvben 225 hrsz. alatt felvett ingatlanok Trojok Magdolnát illető 1/16-od, Filipics Jakabot illető 1/16-od és Trojok Ilonát illető 1/16-od része 1012 kor. becsáron, az ugyanezen tjkvben 228 hrsz. alatt felvett ingatlanok ugyanezeket ugyanily arányban illető része 307 kor. becsáron, az ugyanezen tjkvben 29 hrsz. alatt felvett ingatlanok ugyanezeket ugyanily arányban illető része 288 kor. 20 fill. becsáron

1910. évi október hó 24-én d. a. 10 órakor Szt.-Orbánhegy község házában Zakál Henrik felperesi ügyvéd vagy helyettese közbejöttével megtartandó nyilvános bírói árverésen eladni fog.

Kiküldési ár a fentebb kitelt becsár, a 225 hrsz. sz. ingatlan 1012 koronánál, a 228 hrsz. ingatlan 225 kor. 60 fillérenél és a 297 hrsz. ingatlan 288 kor. 30 fillérenél alacsonyabb áron el nem adható.

Árverezni kívánók tartoznak a becsár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni és pedig 101 kor. 20 f., 22 kor. 66 f. illetve 28 kor. 82 fillért.

Vevő köteles a vételért három egyenlő részben, mégpedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 30 nap alatt a másodikat ugyanattól 60 nap alatt, a harmadikat ugyanattól 90 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverési naptól számítandó 5% kamatokkal együtt az árverési feltételekben meghatározott helyen és módozatok szerint lefizetni.

Csáktornya, 1910. szeptember 5. 940



Ház- és telekeladás.

Rákóczi-utca 40 szám alatti házamat, kerttel, valamint egy különálló telkemet eladom.

Kaczun Mihály

943 1-1. vendéglős.



A Kossuth Lajos-utcai házam

emeleti lakása

(4 szoba, konyha stb. összes hozzátartozóval) november 1-re bérbeadandó.

Masznak József.



Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszónál és megbúléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beviszárlások óvatosságot legyünk el, mely a „Horgony” védjegygyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K -80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Tórok József gyógyszereszelel, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz”
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.



945

Köhögés

rehedtség, hatarus, elnyálkásodás gőrcsö- és számarköhögés ellen ne vegyünk semmi mást, mint az igen ízletes

Kayser-féle mell-karamellákat

„a három fenyővel”

Magasosoktól és orvosoktól érkezett hözjegy-zőleg hitelesített elismerő iratok és bírányítványok mutatják a biztos sikert.

Csomagja 20 és 40 fillér. 1 doboz 60 fillér.

Csáktornyan kapható:

Pethó Jenő gyógytárában.

Drezdai Motorgyár részv.-társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.

Szállit szakkörökben elismert legjobb gyártmányú: Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és locomobilokat — valamint szívógázmotorokat —
MEGLEPŐ UJDONSÁGI EGYETEMES GENERATORUNKKAL
a tényleges löerő
Gránként csak kb. 1 fillérbe kerül.
Vezérképviselet:

Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41 : : Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás. Kedvező fizetési feltételek.

Hirdetések felvételnek
a lap kiadóhivatalában.

RETHY BELA
GYÓGYSZERESZ
PEMETEFÜ CZUKORKA
BEKÉSCSABÁN
ÁRA 60 fillér.

Köhögés, rekedtség és hurut ellen

nincs jobb a

RETHY-féle

pemetefü czukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és há-tározottan RETHY-félet kérjünk mivel sok haszontalan utánzata van.
1 doboz ára 60 fillér.

Csak RETHY-félet fogadjunk el!

STOCK-COGNAC MEDICINAL

szavatolt valódi borpárlat

Camis és Stock

gőzpároló telepéből,

Barcola.

COGNAC-gőzfőzde, állandó hivatalos vegy ellenőrzés alatt.

Kapható minden jobb üzletben!

3514/tk.910. I. Árverési hirdetmény.

A csáktornyai kir. járásbírósg közhírré teszi, hogy Zakál Henrik csáktornyai ügyvéd által képviselt Muraközi Takarékpénztár végrehajtónak Filipics Jakab és neje Trojok Magdolna és Trojok Ilona határőrsi lakók-sok végrehajtást szenvedettek elleni 3000

Gabona árak. — Clena zítka.

mmázsa	l m.-cent,	kor. fill.
Buza elsőrendű	Pšenica	19 00 —
Rozs	Hrč	13 00 —
Árpa	Ječmen	12 50 —
Zab	Zob	14 00 —
Kukoricza	Kuruza suha	13 50 —
Fehér bab új	Grah bel	20 00 —
Sárga bab	» zuti	17 00 —
Vegyes bab	» zimešan	16 00 —
Kendermag	Konopljenoseme	20 00 —
Lenmag	Len	28 00 —
Tökmag	Koščice	23 00 —
Bükköny	Grahorka	13 50 —

Borszéki
GYÓGY-ÉS ÜDÍTŐVIZ.

A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK KIRÁLYA!

Borszéki

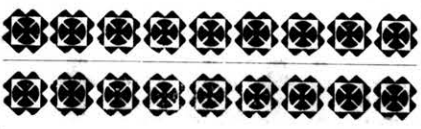
az
ÁSVÁNYVIZEK KIRÁLYA, ANGOLKOR ÉS VÉRSEGENYSÉG
ellen paratlan gyógyszer. Mint üdítő és
hűsítő ital a legelső minden vizek között.
Főraktár Csáktornya:
Stráhia Testvérek
fűszer- és csemege üzlet.

877 13-30

Schmidt Ede :: zongoraterme
CSÁKTORNYA.

Ajánlja a legkitünőbb minőségű
zongoráit.

Olcsó árak! :: Becserelés!
Részletfizetés! :: Jótállás!



JOLJAR
NA VALÓDI
PALMA KAUCSUK
SAROK
VAN CIPŐJÉN

ROSSZUL JAR
NA NEM ÜGYELA
VÉDJEGYRE
TESSÉN
KIPROBÁLNI!

MINDENNYI
KIPROBÁLNI!



Értesítés.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy legujabb divat szerinti

NŐI-KALAP MODELJEINK

megérkeztek, melyeket nagy választékban a legjutányosabb árak mellett boszajthatjuk a n. é. közönség rendelkezésére.

Ügyes és gyakorlott kalapdiszítónők **mindennemű átalakítást elvállal és teljes megelégedésüket előre is biztosíthatjuk.**

Női- és gyermeksapka és kalapokban nagy választék.

Hirschsohn Testvérek

divatáruháza Csáktornya.

935 3-10

Ne féljen a kolerától!

mert egy palack

„Fiume Cognac Medicinal“

szavatolt valódi borpárlat

biztos hatású óvszer, a fiumei

„ADRIATICA“

Cognac-lepároló Részvénytársaság kitünőnek elismert
:: különlegessége ::

Kapható minden gyógyszerteremben, drogériában és jobb csemegekereskedésben



Jóság, ár és súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht szarvas szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

ALKALMI VÉTEL!

Helyszüke miatt a raktáramon levő **leány-gallérok**, **téli köpenyegeket és téli kabátokat** beszerzési áron árusítom. - Allandó nagy raktár a következő cikkekben:

- 8 korona női **strapa** fűzős cipő 8 korona
- 9 korona női **box** fűzős lakkaplivál 9 korona
- 10 korona női **box gombos** lakkaplivál 10 korona
- 11 korona uri **box** cugos vagy bergsteiger 11 korona.

Valódi amerikai cipők, vízhatlan gummicizmák és sárcipőkben nagy választék.

Egyedüli raktár Pichler-féle loden- és plüschkalapokban valamint valódi angol Christis kalapokban. - Az árak minőségéért szavatolok.

POLLÁK GYULA NŐI- ÉS FÉRFI DIVATÁRUHÁZA
:: CSÁKTORNYA. ::

932 1-*

610 sz. 1910. Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. jbiróság 1909. évi V. 553. számú végzése következtében Dr. Kovács Lipót ügyvéd által képviselt Barmaper és Bermann bécsi cég javára 391.16 f. s. jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1000 koronára becsült kendőkből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a csáktornyai kir. jbiróság 1909. O. 518. és 553. sz. végzése folytán 140 kor. 77 f. tőkekövetelés s kamat 65 kor. 90 f. bíróság megállapított költségek erejéig Csáktornyán a városház épületében leendő eszközésére

1910. évi október hó 24-ik napjának d. u. 3 órája

határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legelőbbet ígérőnek becsáron alul is elfogadják adatni. ⁹³⁰ Csáktornya, 1910. okt. 4.

Sürgős megbízásunk van ^{942 1-5}

10.000.000 kor. törlesztéses jelzálogkölcsön

elhelyezésére I. és II. helyre földbirtokokra és nagyobb városokban levő házakra, 4¹/₂%-os kamatra.

Kölcsönök a legmagasabb becsérték két harmad része erejéig a **legelőnyösebb feltételek** mellett engedélyeztetnek.

Felvilágosítással költségmentesen szolgál:

PROPPER és ÖRLEI
bank- és váltó-üzlete

Budapest, VI., Andrassy-ut 32.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

ÉS HITELSZÖVETKEZET

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. bútorvásárló közönség figyelmét, hogy VIII., József-körút 28. sz. (Bérekocsis-útca sarok, valamint IV. kerület, Ferenciek-tere) : : 1. szám. (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett : :

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakképzettség által felülvizsgált bútorokból áll, teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készíttünk, minden darab jótállás mellett adatik el. : :

934 8-16

KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár
BUDAPEST, VII., SZÖVETSÉG-UTCA 37. SZÁM.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviseletet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

Hirschsohn Testvérek Csáktornyán

vette át a képviseletét és a gyár rendes áraiban vállalja az uri-, női- és gyermeköltönyök, díszítő és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végáruk, szőrmék stb.ek vegytisztítását és festését.

Ügyszintén ágytakaró tisztítását és fehérneműek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos árainról, szíves jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviseletet és számos megbízást kér a

KOVALD PÉTER ÉS FIA CÉG.

A

MURAKÖZI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Csáktornyán

folyó évi július hó 1-vel új üzletágot honosított meg, amennyiben a már több intézetnél közkedveltségnek örvendő

takarékbiztosítást

nálunk is terjeszteni fogja.

Ezen intézmény lényege az, hogy a fél a takarékpénztárnál heti befizetési könyvecskére 15 éven át hetenkint 1 koronát és a táblázatszerű fillér pótdíjat fizeti be, mikor is 15 év eltelté után a takarékpénztár a félnek — kamatos-kamattal 1000 koronát fizet vissza. Amennyiben azonban a fél a 15 évi időtartam előtt, bármikor is netán elhalna, úgy azonnal ugyancsak 1000 korona fizettetik ki örökösének.

Belépni azonban nemcsak egy koronával, hanem 50 koronáig bármely egységgel is lehet, és ilyenkor természetesen, annyiszor egy korona és annyiszor a megfelelő pótdíj fizetendő, ahány ezer koronát a fél magának biztosítani kíván.

Belépni bármikor lehet.

Vidéki befizetőknek portómentes postatakarékpénztári befizetési lapokat ingyen bocsátunk rendelkezésükre. — Felvilágosításokat szóban és írásban bárkinek ad, ismertető füzeteket küld, jelentkezéseket mindenkor elfogad a

Muraközi Takarékpénztár Részvénytársaság Csáktornyán.